Decreto federale II concernente i prelievi dal Fondo per i grandi progetti ferroviari per il 2011

del 7 dicembre 2010

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 3 capoversi 1 e 2 nonché 8 capoverso 2 dell'ordinanza dell'Assemblea federale del 9 ottobre 1998¹ relativa al regolamento del fondo per i grandi progetti ferroviari;

visto il messaggio del Consiglio federale del 18 agosto 2010²,

decreta:

Art. 1

Per l'esercizio 2011 sono stanziati i crediti a preventivo seguenti, prelevati dal Fondo per i grandi progetti ferroviari:

- a. Nuova ferrovia transalpina (NFTA):
 - 3 698 000 franchi per la sorveglianza del progetto;
 - 9 000 000 di franchi per la linea di base del Lötschberg;
 - 1 200 000 000 di franchi per la linea di base del San Gottardo;
 - 860 000 franchi per i lavori di sistemazione tra San Gallo e Arth-Goldau;
 - 18 900 000 franchi per i miglioramenti sul resto della rete, asse del Lötschberg;
 - 24 000 000 di franchi per i miglioramenti sul resto della rete, asse del San Gottardo;
 - 600 000 franchi per l'analisi della capacità degli assi nord-sud.
- b. Ferrovia 2000:
 - 31 000 000 di franchi per la pianificazione e l'esecuzione della prima fase;
 - 4 900 000 franchi per le misure di cui all'articolo 4 lettera a LSIF;
 - 200 000 franchi per la vigilanza sulle misure di cui all'articolo 4 lettera a LSIF;
 - 9 000 000 di franchi per le misure di cui all'articolo 4 lettera b LSIF;
 - 300 000 franchi per la vigilanza sulle misure di cui all'articolo 4 lettera b LSIF;
 - 2 500 000 franchi per la pianificazione dello sviluppo ulteriore dell'infrastruttura ferroviaria (Ferrovia 2030).

¹ RS 742.140

² Non pubblicato nel FF

- c. Raccordo alla rete europea ad alta velocità:
- 800 000 franchi per la sorveglianza del progetto;
 - 23 000 000 di franchi per i lavori di sistemazione tra San Gallo e St. Margrethen;
 - 10 295 000 franchi di contributi al prefinanziamento dei lavori di sistemazione tra Lindau e Geltendorf;
 - 38 800 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Bülach e Sciaffusa;
 - 1 645 000 franchi di contributi per i lavori di sistemazione sulle tratte Vallorbe – Frasnè – Digione e Pontarlier – Frasnè;
 - 9 860 000 franchi per i lavori di sistemazione del nodo di Ginevra;
 - 11 700 000 franchi di contributi per i lavori di sistemazione sulla tratta Bellegarde – Nurieux – Bourg-en-Bresse;
 - 1 275 000 franchi per il raccordo all'aeroporto di Basilea-Mulhouse;
 - 3 550 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Bienne e Belfort;
 - 24 200 000 franchi per i lavori di sistemazione sulla tratta Berna – Neuchâtel – Pontarlier;
 - 900 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Losanna e Vallorbe;
 - 13 800 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Sargans e St. Margrethen;
 - 4 905 000 franchi per i lavori di sistemazione tra San Gallo e Costanza;
 - 24 100 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Zurigo-aeroporto e Winterthur.
- d. Risanamento fonico delle ferrovie:
- 128 000 000 di franchi per misure di protezione fonica.

Art. 2

È preso atto del preventivo 2011 del Fondo per i grandi progetti ferroviari.

Art. 3

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio nazionale, 1° dicembre 2010

Il presidente: Jean-René Germanier
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 7 dicembre 2010

Il presidente: Hansheiri Inderkum
Il segretario: Philippe Schwab